

فلسفة التاريخ

مؤلفون ومترجمون

اختلفت مذاهب المؤرخين والفلاسفة في اهم العوامل التي تكون التاريخ وتوجهه فاركس يقول بتفسير التاريخ الاقتصادي . ورتزل بتفسيره الجغرافي . وهيجل بتفسيره العقلي او الصيكلولوجي وهكذا . والكل من هذه المذاهب اقوال تؤيده واخرى تزيفه او تقلل من شأنه . فرأينا ان ننشر في المقتطف سلسلة من المقالات في هذه المذاهب المختلفة نقلا عن كتاب فلسفي انكليزي حديث اسمه « صروح الفلسفة » وقد جعل المؤلف هذه الفصول حواراً بين اشهر اصحاب المذاهب في تفسير التاريخ ، مورداً خلاصة مذاهبهم على السقمهم وقسمها الى مقدمة يليها تفسير التاريخ اللاهوتي فتفسيره الجغرافي فالانثروبولوجي فالاقتصادي فالصيكلولوجي فالتفسير المشترك . اما المتجاورون فهم :

مديسن غرانت	فردريك رتزل	اناتول فرنس
غبريل بارد	هنري توماس بيكل	فردريك نيتشه
مونتسكيو	كارل ماركس	ثولير
فيليب	توماس كارليل	هيجل
اريل — سيدة —	دي غوينو	جاك بنين بوصويه
ول دورانت (المؤلف)	وليم جيمس	لستر وارد

المكان : حديقة في مملكة العقل

مقدمة

كنا نتحدث ، ونحن ننخطر بواد في بومانوك ، بقول كروتشي : الفلاسفة يجب ان يؤرخوا ، والمؤرخون ان يتفلسفوا : ونحن نتمتع النفس بنضارة الحقول ، وظلال الاشجار الغيياء ، ومياه البحيرة المترققة ، وأشعة الشمس الذهبية ردف الغروب . وافكارنا غارقة في كتب كنا نطالعها في ذلك المساء الصيفي الجميل

فقلت اريل : يسرني جداً ان نعي بدرس التاريخ الآن ، فقد ملئت نفسي مباحثكم في المنطق ، وما وراء الطبيعة ، وفلسفة المعرفة « Epistemology » فبدلاً من ان تعلموني حقائق جديدة سلبتموني ما كنت اعرفه من قبل

فيليب : حشدُ الكثير من الحقائق غير مستحسن
 دورانت : قد تكون تلك الدروس الثقيلة مستحسنة حيناً ، ولو لم تجهزنا بشيء إلا
 بصفة التفكير الفلسفي — اعني صفة الاحاطة بالكليات وتطبيق النظر الكلي على شؤوننا الجزئية
 اريل (مبتسمة) : انت مولع بالنظر الكلي ، اليس كذلك ؟
 دورانت : نعم فالنظر المشارف سبيل الحكم المتزن . انني اريد ان ادرس الاشياء الكلية
 فيليب (مسروراً) : حسناً ، على ان ذلك مما لا يعبأ به المؤرخون . فلهم عقائد لاهوتية
 يريدون ان يثبتوها ، او آراء خاصة يرغبون في تأييدها ، او وهم وطني يرمون الى
 تقريره واذا عتبه . على انهم لا يجرؤون على ان ينظروا نظراً مشارفاً الى « وطنهم » و « حزبهم »
 وعقيدتهم . ان اربعة اخماس الكتابات التاريخية هي كالكتابات الهيروغليفية المصرية ،
 تنحصر في اطراء مآثر الملوك والكهان

اريل : حتى حيننا « جيون » متبادر في ذكر الملوك . الا ترى رأيي ؟
 دورانت : على انه يرسم بالالفاظ صوراً كميخائيل انجلو ويبدع موسيقى كباخ . انا لا
 اسلم بكلمة جارحة تقال فيه . ولكن ما رأيك في « وودرو ولسن » الذي حدد التاريخ بانه
 « سياسة الماضي » — وهو حدمغلوط في حسابك ، كما يرى المواضيع السياسية مما بهم البشر بتذكره .
 اريل : لقد كانت الحكومة الصينية اكثر امانة ، مع انها قضت ٢٦ قرناً تستأجر
 المؤرخين لتسجيل فضائل الامبراطورية وانتصارها ، طاوون كشحاً عن رذائلها وانكسارها
 فيليب : هذا هو التاريخ الامثل لمجالس المدارس الوطنية . والحال في الصين قديماً
 لم تكن شرّاً منها في اوربا الا ان . فقد امدتنا الاجيال الوسطى ، وعصر النهضة ، وعصر
 التنوير ، بتواريخ العالم . ولكن القرن التاسع عشر ابتدع مبدأ القومية ، فأفسد المؤرخين
 عامة . فكان « تريتشك » و « فون سبيل » و « ميائث » و « ماكولي » و « جرين »
 و « بنكرفت » و « فسك » وطنيين اولاً ومؤرخين ثانياً ، حاسبين بلدهم ارض الله ، وسائر
 العالم مملوءاً رذيلة وهمجية . فليس ثمة كبير فرق بين كتاب كهؤلاء وبين سياسي الصالونات
 الذين يحسبون امة غوته من الهمج ويتهمون على امم انجيت شوبان وسينوزا وليوناردو
 اريل : من القائل « ليست المعاهدات ولا التجارة طريق السلم السلطانية بل الغاء التاريخ » ؟
 دورانت : ولكن القرن العشرين ليس خيراً من القرن التاسع عشر . فاني لا اسوغ
 الاسلوب المصري ، المزري بأعظم الرجال متسهماً ايّامهم بأن « اشهر ما يؤثر عنهم هو أكاذيبهم
 وسكرهم وغرامهم وقذفهم » . ولا اغتفر « لوز » انزاله نابليون وبوليوس قيصر ، الى
 مستواه الخاص . انني ألوذ بديانتي — عبادة النواين

فيليب: لا اوافقك في ذلك. فهو لاء المؤرخون الذين يروننا الجانب المعب من العاقرة وينشون
 مافي حياتهم من العُقد الفرويدية (النزعات التناسلية) ليسوا دون المؤرخين الذين كتبهم
 كالقبور المكسدة . فعائنا بمطالعة الفريقين والموازنة بينهما لاستجلاء الحقيقة . ومؤرخو
 الجامعات اكثر عداء لمعنى التاريخ الصحيح لانهم، يقفون الحياة ليرهنوا على ان الصغار كباثر
 ويكتبون رسائل هي والمقالات التي تقدم لنيل درجة دكتور فلسفة سيان لغواً وقلة نفع .
 هاهم يقسرون الى المكاتب ، دافين انفسهم في البحث عن الدقائق الزهيدة متذرعين
 بصبر النمل ومثابرة في جمع مؤوته . انهم يضعون نفوسهم في التقارير والاحصاءات ،
 ويرهنون بتعب ونصب ما للامور التافهة من الشأن الخطير . انهم يرون الاشجار فرادى ،
 ولا يدركون وحدة الغابة . انهم لا يدركون ان الماضي ميت ، الا من حيث علاقته بحياة رجال
 اليوم وأعمالهم وصفاتهم ومقاصدهم ، وان قيمة التاريخ تنحصر في تنوير حاضرنا ومساعدتنا
 على السير في رحاب المستقبل . فهم مؤرخون مدرسيون ، واخوة اوفياء لفلاسفة المعرفة
 الذين تمقتهم . هم كالبيولوجيين الذين يقتلون حشرة ، ويحفظونها في الكحول ، ثم يشقونها
 على مهل ، ويشترحون مجموعها المضمي ، زاعمين انهم يدرسون « الحياة » . او كالنقبيين
 الصبورين الذين يثابرون على البحث في مختبرات الصيكلولوجيا العملية ، ليثبتوا بالقياس
 والارقام والرسوم البيانية ما يعلمه كل انسان عن السلوك الانساني من الوف السنين
 فتبسمت اريل قائلة « دونك واياهم » « فليسقطوا »

دورانت : وجل حاجتهم انما هي الى نفخة فلسفية تمكنهم من الادراك الكلي
 اريل : نعم ، فاني احب ان ارى التاريخ « موحداً » . احب ان اعرف هل له نواميس ،
 او على الاقل هل فيه عبرة نأخذ بها ؟ وهل الارتقاء يقين ، او وهم باطل ؟ وهل يهدينا الماضي
 ونحن مغذون السير في ثنايا المستقبل ؟ وان انس لانس قول نابليون الاخير « ليت ابني
 يتصفح التاريخ فانه الفلسفة الوحيدة » . وانني لموقفة بأن اعرف من التاريخ ، الحسن السبك ،
 عن طبيعة الانسان ، اكثر مما نحصل عليه في كل كتب الصيكلولوجيا والفيسيولوجيا المدرسية
 دورانت : احسنت يا اريل

فيليب : فلماذا لا نطاوع كروتشي فنجمع بين الفاسفة والتاريخ . ففي عصرنا نقد حاد
 واستهزاء لما كان يُدعى « فلسفة التاريخ » بحملاتنا على ازدرائنا . وكما تخلو اعمال السياسيين
 من الاعمال الكبيرة ، هكذا تخلو الكتابات التاريخية في الاحاطة الفلسفية من جيون وفولتير
 دورانت : وهذا الى حدٍ محدود ، نتيجة الحذر الحكيم فان التاريخ الفلسفي يعاني
 الادواء التي تعانيها كل المباحث المبنية على فروض اذ يسارع الباحث الى التجريد والتعميم

